

Ingyenes területátadási szerződés

amely létrejött egyrészről

**HEKA Hegyeshalmi Kavicsbánya
Zártkörűen Működő Részvénytársaság**
székhelye: 9222 Hegyeshalom, 045/13. hrsz.
nyilvántartását vezető szerv: Győri Törvényszék
Cégbírósága
cégjegyzékszám: 08-10-001660
adószáma: 11403029-2-08
KSH statisztikai számjel: 11403029-0812-114-08
képv.: Florian Ott és Dr. Johannes Wolfgang
Daul igazgatósági tagok
mint **Átadó**

másrészről

Hegyeshalom Nagyközségi Önkormányzat
adószám: 15727921-2-08 KSH statisztikai
számjel: 15727921-8411-321-08
nyilvántartását vezető szerv: Magyar
Államkinctár
törzskönyvi azonosító: 727925 ÁHTI: 737522
székhely: 9222 Hegyeshalom, Fő utca 134.
képviseli: Szőke László polgármester
mint **Átvevő**

között a keltezésben írt helyen és időben, az
alábbi pontokba foglalt feltételek szerint:

- 1.) Szerződő felek egyezően adják elő, hogy az Átadó kizárólagos tulajdonát képezi 1/1 arányban a Hegyeshalom külterület 046/2. hrsz. alatt nyilvántartott, saját használatú út elnevezésű, 7961 m² területű ingatlan (továbbiakban: Ingatlan).

Az Ingatlant terheli a MAVIR Magyar Villamosenergia-Ipari Átviteli Rendszerező Zrt. (törzsszám: 12550753, 1031 Budapest, Anikó utca 4.) javára bejegyzett vezetékjog (Engedélyszám: VFGY-4989/2012)

**Vertrag über kostenlose
Flächenübergabe**

der einerseits von der

**HEKA Hegyeshalmi Kavicsbánya
Zártkörűen Működő Részvénytársaság**
Sitz: H-9222 Hegyeshalom, 045/13.
Handelsregister führende Behörde:
Handelsgericht des Gerichtshofs in Győr
Firmenbuchnummer: 08-10-001660
Steuernummer: 11403029-2-08
statistische Chiffre: 11403029-0812-114-08
vertreten durch Florian Ott und Dr. Johannes
Wolfgang Daul Direktionsmitglieder
als **Übergeber**

und andererseits von der

**Selbstverwaltung der Großgemeinde
Hegyeshalom
(Hegyeshalom Nagyközségi Önkormányzat)**
Steuernummer: 15727921-2-08 statistische
Chiffre: 15727921-8411-321-08
Identifizierungsnummer im Stammbuch: 727925
Staatshaushalt-ID: 737522
Sitz: H-9222 Hegyeshalom, Fő utca 134.
vertreten durch László Szőke Bürgermeister
als **Übernehmer**

am untenstehenden Datum und im
untenstehenden Ort mit den in den folgenden
Punkten gefassten Bedingungen zustande
gekommen ist:

- 1.) Die Vertragsparteien erklären übereinstimmend, dass der Übergeber ausschließlicher Eigentümer im Verhältnis von 1/1 folgender Immobilie ist: die unter der Flurstücknummer 046/2. in Hegyeshalom Außenbereich registrierte, als Privatstraße bezeichnete Immobilie mit einer Fläche von 7961 m² (des Weiteren: Immobilie).

Die Immobilie wird das zugunsten der MAVIR Magyar Villamosenergia-Ipari Átviteli Rendszerező Zrt. (Stammnummer: 12550753, Sitz: H-1031 Budapest, Anikó utca 4.) eigelegene Leistungsrecht belastet (Bewilligungsnummer: VFGY-

záradékszám: 434/2012 Tárgy: (Bécs)
OH-Győr I-II. közcélú hálózat.

Ugyancsak terheli az ingatlant az E.ON Észak-dunántúli Áramhálózati Zrt. (törzsszám: 10741980 9027 Győr, Kandó Kálmán utca 11-13.) javára bejegyzett vezetékjog (Engedélyszám: VFGY-4896/2012. záradékszám: 935/2012 Tárgy: Hegyeshalom 0,4 kV-os közcélú hálózat).

Egyebekben az Ingatlan per-, teher- és igénymentes.

Az Átadó a tulajdonjogát, a TAKARNET Földhivatali Információs Rendszerről lehívott 30005/21720/2025. megrendelés számú „E-hiteles tulajdoni lap – szemle másolat”-tal igazolja, egyben kijelenti, hogy a tulajdoni lap az Ingatlan tulajdonjogi helyzetét és állapotát helyesen tükrözi. Átadó kijelenti, hogy a jelen szerződés létrejöttét megelőzően az Ingatlant nem idegenítette el, azt nem terhelte meg, biztosítéskul más módon sem kötötte le.

- 2.) Szerződő felek egyezően adják elő, hogy a Budai Lajos EV (9222 Hegyeshalom, Fő utca 104.) által készített 45/2024 munkaszámú, a Győr-Moson-Sopron Vármegyei Kormányhivatal által 633344/2024. szám alatt záradékolt változási vázraj valamint a Győr-Moson-Sopron Vármegyei Kormányhivatal Földhivatali Főosztály Ingatlan-nyilvántartási Osztály 2. által hozott, 810.038/3/2025. számú határozat alapján az Ingatlan megosztásra kerül az alábbiak szerint:

- Hegyeshalom külterület 046/3. hrsz.

4989/2012 Klauselnummer: 434/2012
Betreff: (Wien) OH-Győr I-II.
gemeinnütziges Netz.

Die Immobilie wird ebenfalls zugunsten der E.ON Észak-dunántúli Áramhálózati Zrt. (Stammnummer: 10741980 Sitz: H-9027 Győr, Kandó Kálmán utca 11-13.) eingetragene Leitungsrecht belastet (Bewilligungsnummer: VFGY-4896/2012. Klauselnummer: 935/2012 Betreff: Hegyeshalom gemeinnütziges Netz von 0,4 kV).

Ansonsten ist die Immobilie frei von Klagen, Belastungen und Ansprüchen.

Das Eigentumsrecht des Übergebers wird laut der unter Bestellnummer 30005/21720/2025 vom sog. TAKARNET Informationssystem des Katasteramtes abgefragten „Kopie vom nicht beglaubigten E-zertifizierten Eigentumsblatt“ nachgewiesen. Der Übergeber erklärt, dass das Eigentumsblatt das Eigentumsverhältnis und den Zustand der Immobilie richtig widerspiegelt. Der Übergeber erklärt, dass er die Immobilie vor dem Zustandekommen dieses Vertrags nicht entfremdet hat, er hat sie nicht belastet, er hat sie auf einer anderen Weise nicht als Sicherheit verschrieben.

- 2.) Die Vertragsparteien erklären übereinstimmend, dass die Immobilie nach der vom Vermessungsingenieur Lajos Budai, Einzelunternehmer (Sitz: H-9222 Hegyeshalom, Fő utca 104.) mit der Arbeitsnummer 45/2024 erstellten, vom Regierungsamt des Komitats Győr-Moson-Sopron unter der Nummer 633344/2024 klausulierten Veränderungs-Gerippzeichnung, sowie laut Beschluss Nr. 810.038/3/2025 der Abteilung für Immobilienregistrierung Nr. 2. des Katasteramtes des Regierungsamtes des Komitats Győr-Moson-Sopron wie folgt geteilt wurde:

- die unter der Flurstücknummer 046/3 in Hegyeshalom Außenbereich

- Hegyeshalom külterület 046/4. hrsz. alatt nyilvántartott, önkormányzati közút elnevezésű, 690 m2 területű ingatlan
- Hegyeshalom külterület 046/5. hrsz. alatt nyilvántartott, bánya elnevezésű, 5720 m2 területű ingatlan

3.) Szerződő felek megállapodnak, hogy az Átadó a kizárólagos tulajdonát képező Hegyeshalom külterület 046/2. hrsz. alatt nyilvántartott, saját használatú út elnevezésű, 7961 m2 területű ingatlan megosztásából kikerülő Hegyeshalom külterület 046/3. hrsz. alatt nyilvántartott, önkormányzati közút elnevezésű, 1551 m2 területű ingatlant valamint a Hegyeshalom külterület 046/4. hrsz. alatt nyilvántartott, önkormányzati közút elnevezésű, 690 m2 területű ingatlant ingyenesen átadja a Hegyeshalom Nagyközségi Önkormányzatnak, aki azokat településfejlesztési célból átveszi.

A tulajdonjog átruházás jogcíme: ingyenes területátadás.

4.) Szerződő felek az átadott ingatlanok értékét az alábbiak szerint állapítják meg:

- Hegyeshalom külterület 046/3. hrsz. alatt nyilvántartott, önkormányzati közút elnevezésű, 1551 m2 területű ingatlan értéke: 64.292,- Ft
- Hegyeshalom külterület 046/4. hrsz. alatt nyilvántartott, önkormányzati közút elnevezésű, 690 m2 területű ingatlan értéke: 28.601,- Ft

- die unter der Flurstücknummer 046/4 in Hegyeshalom Außenbereich registrierte, als Gemeindestraße bezeichnete Immobilie mit einer Fläche von 690 m2
- die unter der Flurstücknummer 046/5 in Hegyeshalom Außenbereich registrierte, als Grube bezeichnete Immobilie mit einer Fläche von 5720 m2

3.) Die Vertragsparteien machen ab, dass der Übergeber die aus der Zerteilung der unter der Flurstücknummer 046/2. in Hegyeshalom Außenbereich registrierten, als Privatstraße bezeichneten Immobilie mit einer Fläche von 7961 m2 herauskommenden Immobilien – die unter der Flurstücknummer 046/3 in Hegyeshalom Außenbereich registrierte, als Gemeindestraße bezeichnete Immobilie mit einer Fläche von 1551 m2 und die unter der Flurstücknummer 046/4 in Hegyeshalom Außenbereich registrierte, als Gemeindestraße bezeichnete Immobilie mit einer Fläche von 690 m2 – der Selbstverwaltung der Großgemeinde Hegyeshalom kostenlos übergibt, die Selbstverwaltung übernimmt die Immobilien zu Siedlungsentwicklungszwecken.

Der Rechtstitel für die Übertragung des Eigentumsrechtes ist kostenlose Flächenübergabe.

4.) Die Vertragsparteien legen den Wert der übertragenen Immobilien wie folgt fest:

- Der Wert der unter der Flurstücknummer 046/3 in Hegyeshalom Außenbereich registrierten, als Gemeindestraße bezeichneten Immobilie mit einer Fläche von 1551 m2 beträgt 64.292,- Ft.
- Der Wert der unter der Flurstücknummer 046/4 in

Fläche von 690 m2 beträgt 28.601,-
Ft.

5.) Az Átadó jelen okirat aláírásával feltétlen és visszavonhatatlan hozzájárulását adja ahhoz, hogy a kizárólagos tulajdonát képező Hegyeshalom külterület 046/2. hrsz. alatt nyilvántartott, saját használatú út elnevezésű, 7961 m2 területű ingatlan megosztásából kikerülő Hegyeshalom külterület 046/3. hrsz. alatt nyilvántartott, önkormányzati közút elnevezésű, 1551 m2 területű valamint a Hegyeshalom külterület 046/4. hrsz. alatt nyilvántartott, önkormányzati közút elnevezésű, 690 m2 területű ingatlan tekintetében – ingyenes területátadás jogcímén a Hegyeshalom Nagyközségi Önkormányzat javára – az Átadó tulajdonjogának törlésével egyidejűleg - az ingatlan-nyilvántartásba 1/1 arányban bejegyzésre kerüljön.

Az Átadó jelen okirat aláírásával kéri a Győr-Moson-Sopron Vármegyei Kormányhivatal Földhivatali Főosztály Ingatlan-nyilvántartási Osztályát (2), hogy a kialakuló Hegyeshalom külterület 046/5. hrsz. alatt nyilvántartott, bánya elnevezésű, 5720 m2 területű ingatlan tekintetében tulajdonjogát változatlan tulajdoni jogállás mellett jegyezze be.

6.) Az Átadó és az Átvevő megállapodnak, hogy az Átadó a jelen okirat 3. pontjában meghatározott átadandó Hegyeshalom külterület 046/3. hrsz-ú és a Hegyeshalom külterület 046/4. hrsz-ú ingatlanokat „jó minőségű útburkolatnak megfelelő kavicssal” burkolja és tömöríti. Az Átadó vállalja, hogy az

5.) Der Übergeber stimmt mit der Unterzeichnung dieser Urkunde bedingungslos und unwiderruflich zu, dass sein Eigentumsrecht hinsichtlich der aus der Zerteilung der unter der Flurstücknummer 046/2. in Hegyeshalom Außenbereich registrierten, als Privatstraße bezeichneten Immobilie mit einer Fläche von 7961 m2 herauskommenden Immobilien – die unter der Flurstücknummer 046/3 in Hegyeshalom Außenbereich registrierte, als Gemeindestraße bezeichnete Immobilie mit einer Fläche von 1551 m2 und die unter der Flurstücknummer 046/4 in Hegyeshalom Außenbereich registrierte, als Gemeindestraße bezeichnete Immobilie mit einer Fläche von 690 m2 – auf dem Rechtstitel kostenlose Flächenübergabe zugunsten der Selbstverwaltung der Gemeinde Hegyeshalom – gleichzeitig mit dem Löschen des Eigentumsrechtes des Übergebers – ins Immobilienregister im Verhältnis von 1/1 eingetragen wird.

Der Übergeber ersucht die Abteilung für Immobilienregistrierung Nr. 2. des Katasteramtes des Regierungsamtes des Komitats Győr-Moson-Sopron, sein Eigentumsrecht hinsichtlich der auszubildenden, unter der Flurstücknummer 046/5 in Hegyeshalom Außenbereich registrierten, als Grube bezeichneten Immobilie mit einer Fläche von 5720 m2 mit unverändertem Eigentumsstatus einzutragen.

6.) Der Übergeber und der Übernehmer machen ab, dass der Übergeber die zu übergebenden, im Punkt 3. dieser Urkunde bestimmten Immobilien unter den Flurstücknummern 046/3. und 046/4. in Hegyeshalom Außenbereich mit „hochwertigem Straßenbelagsschotter“ deckt und

át térítésmentesen biztosítja az Átvevő részére.

Az Átadó kijelenti, hogy tehergépjárművekkel kavicsszállítást nem végez az Önkormányzat részére átadott utakon.

Az Átvevő az ingatlanokat a fenti bekezdésben foglalt munka elvégzését követően veszi birtokba és ezt követően viseli az ingatlanok terheit és húzza hasznait.

7.) Hegyeshalom Nagyközségi Önkormányzat előadja, hogy az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény 5. § (1) bekezdés b) pontja alapján teljes személyes illetékmentesség illeti meg.

8.) Szerződő felek kijelentik, hogy az épületek energetikai jellemzőinek tanúsításáról szóló 176/2008(VI.30.) Korm. rendelet hatálya a jelen szerződésben foglalt jogügylet tárgyát képező ingatlanra nem terjed ki.

9.) Szerződő felek igyekeznek a közöttük felmerülő jogvitákat elsődlegesen békés úton, peren kívüli megállapodással lezárni. Amennyiben a felek között perbeli jogvitára kerülne sor, úgy a felek az értékhatártól függően a Mosonmagyaróvári Járásbíróság ill. a Győri Törvényszék kizárólagos illetékességének vetik alá magukat.

A jelen szerződés módosítására vagy megszüntetésére érvényesen csak írásbeli alakban kerülhet sor, ahogy a jelen megállapodással kapcsolatos bármely jognyilatkozatot is érvényesen csak írásban lehet megtenni. Írásbeli közlésnek minősül az ajánlott,

nőtigen Schotter – jährlich in einer Menge von max. 100 Tonnen – 5 Jahre lang unentgeltlich zur Verfügung zu stellen.

Der Übergeber erklärt, dass er auf den an die Selbstverwaltung übertragenen Straßen keinen Schotter mit LKWs transportieren wird.

Der Übernehmer übernimmt die Immobilien nach der Verrichtung der oben bestimmten Arbeiten in Besitz und danach trägt er deren Lasten und zieht deren Nutzen.

7.) Die Selbstverwaltung der Großgemeinde Hegyeshalom erklärt, dass ihr laut Punkt b) Abs. (1) § 5 des Gesetzes Nr. XCIII aus dem Jahre 1990 über die Gebühren eine vollständige persönliche Befreiung von den Gebühren zusteht.

8.) Die Parteien halten fest, dass im Sinne der Regierungsverordnung Nr. 176/2008. (VI.30.) über die Bescheinigung der energetischen Eigenschaften der Gebäude die Wirkung der Verordnung sich nicht auf die Immobilie erstreckt.

9.) Die Vertragspartner bemühen sich, die unter ihnen auftauchenden Rechtsstreiten primär auf friedlichem Wege, mit einer Vereinbarung außer Gerichtsverfahren abzuschließen. Falls unter den Parteien im Prozess ein Rechtsstreit erfolgen würde, so unterstellen sich die Parteien abhängig von der Wertgrenze der ausschließlichen Zuständigkeit des Bezirksgerichtes der Stadt Mosonmagyaróvár bzw. des Gerichtshofs in Győr.

Die Modifizierung und Aufhebung dieses Vertrags kann gültig nur in schriftlicher Form erfolgen, so wie alle mit diesem Vertrag verbundenen Rechtserklärungen sind nur dann gültig, wenn sie schriftlich erfolgen. Als schriftliche Mitteilung gilt der

- személyes kézbesítés esetén a kézbesítendő irat átadás- átvételéről a felek átvételi elismervényt kötelesek kiállítani
- az ajánlott tértivevényes postai küldeményt a címzett fél bejelentett lakóhelyére kell megküldeni. A lakóhelyre megküldött postai küldemény, a küldemény postára adásától számított 8. munkanapon abban az esetben is kézbesítettnek minősül, ha a küldemény a feladóhoz „nem kereste”, „cím elégtelen”, „elköltözött”, „átvételt megtagadta” jelzéssel érkezik vissza.

- 10.) Ha jelen szerződés egyes kikötései érvénytelenek, ezen érvénytelenség nem érinti jelen szerződés egészét. Jelen szerződés érvénytelenséggel nem érintett kikötései érvényben maradnak és kikényszeríthetők, kivéve ha felek jelen szerződést az érvénytelen rész nélkül nem kötötték volna meg.

Amennyiben jelen szerződés egyes rendelkezései érvénytelenek lennének, vagy érvénytelenné válnának, arra az esetre felek az érvénytelen rendelkezést olyan érvényes rendelkezéssel fogják helyettesíteni, amely gazdasági hatását tekintve annyira közel van az érvénytelen rendelkezés gazdasági hatásához, hogy joggal feltételezhető, hogy felek jelen szerződést megkötötték volna azon új rendelkezéssel együtt is. Amennyiben az érvénytelenség a fenti módon nem orvosolható, úgy az eredeti állapotot kell helyreállítani.

- 11.) Szerződő felek jelen szerződés aláírásával tanúsítják, hogy őket az eljáró ügyvéd a pénzmosás és a terrorizmus

die Mitteilung durch persönliche Zustellung damit, dass:

- die Parteien verpflichtet sind, bei einer persönlichen Zustellung über die Übergabe und Übernahme der zuzustellenden Schrift eine Empfangsbestätigung auszustellen,
- die eingeschriebene mit Empfangsschein gesendete Postsendung auf den ins Firmenregister eingetragenen Sitz des Empfängers geschickt werden muss. Die auf den Sitz geschickte Postsendung wird am 8. Arbeitstag nach dem Versand auch in dem Fall als zugestellt betrachtet, wenn die Postsendung mit der Bemerkung "wurde nicht gesucht", „an der Anschrift unbekannt“, „umgezogen“, „die Übernahme wurde abgewiesen“ zum Absender zurückkommt.

- 10.) Wenn einzelne Vertragsbestimmungen ungültig sind, betrifft diese Ungültigkeit die Gesamtheit dieses Vertrags nicht. Die durch Ungültigkeit nicht betroffenen Bestimmungen dieses Vertrags bleiben gültig und können erzwungen werden, ausgenommen, wenn die Parteien diesen Vertrag ohne den ungültigen Teil nicht abgeschlossen hätten.

Falls einzelne Bestimmungen dieses Vertrags ungültig wären, oder als ungültig würden, werden die Parteien in diesem Fall die ungültige Bestimmung durch eine solche gültige Bestimmung ersetzen, die hinsichtlich ihrer wirtschaftlichen Auswirkung der wirtschaftlichen Auswirkung der ungültigen Bestimmung so naheliegt, dass mit Recht angenommen werden kann, dass die Parteien diesen Vertrag auch gemeinsam mit jener neuen Bestimmung abgeschlossen hätten. Falls die Ungültigkeit auf der obigen Weise nicht abgeholfen werden kann, so muss der ursprüngliche Zustand wiederhergestellt werden.

- 11.) Die Vertragsparteien bekunden mit der Unterzeichnung dieser Urkunde, dass sie in Zusammenhang mit den

összhangban, annak megfelelően azonosította. Felek beazonosítása a felmutatott személyazonosító igazolvány, illetve lakcímet igazoló hatósági igazolvány alapján történt, amelyekről eljáró ügyvéd Felek hozzájárulásával fénymásolatot készített

Geldwäsche und des Terrorismus (hinfort: Geldwäsche-Gesetz) vom handelnden Rechtsanwalt identifiziert wurden. Die Identifizierung der Parteien erfolgte aufgrund ihrer vorgezeigten Personalausweise, bzw. ihrer Wohnadresse bestätigenden behördlichen Ausweise, von denen der handelnde Rechtsanwalt mit der Zustimmung der Parteien eine Fotokopie gemacht hat.

12.) Szerződő felek megbízzák és meghatalmazzák a **Dr. Lascsik Ügyvédi Irodát** (9200 Mosonmagyaróvár, Régi Vámház tér 12. eljáró ügyvéd: dr. Lascsik Ágoston Gusztáv; a továbbiakban: **megbízott, eljáró ügyvéd**) jelen okirat megszerkesztésével, ellenjegyzésével, továbbá a jelen Szerződéssel összefüggésben a Győr-Moson-Sopron Vármegyei Kormányhivatal Földhivatali Főosztály Ingatlan-nyilvántartási Osztály (2) Mosonmagyaróvár előtti ügyleti képvisellel. A megbízási szerződés részletes tartalmi elemeit, mint tényvázlatot az ügyvédi tevékenységről szóló 2017. évi LXXVIII. törvény (a továbbiakban: az „Ütv.”) 29. § (3) bekezdése alapján a jelen Szerződés tartalmazza. A megbízott az Ütv-ben foglalt jogkörrel jogosult eljárni, és e körben a megbízás keretei között szerződő felek helyett és nevében jognyilatkozatokat tenni és elfogadni. Az eljáró ügyvéd a megbízást és meghatalmazást a jelen okirat ellenjegyzésével elfogadja.

12.) Die Vertragsparteien beauftragen und bevollmächtigen die **Anwaltskanzlei Dr. Lascsik** (H-9200 Mosonmagyaróvár, Régi Vámház tér 12., **vorgehender Rechtsanwalt: Dr. Ágoston Gusztáv Lascsik**; hinfort: beauftragter, vorgehender Rechtsanwalt), diese Urkunde anzufertigen, gegenzuzeichnen, bzw. alle Amtshandlungen im Zusammenhang mit der Eintragung dieses Vertrags bei der Abteilung für Immobilienregistrierung Nr. 2. des Katasteramtes des Regierungsamtes des Komitats Győr-Moson-Sopron zu erledigen. Dieser Vertrag beinhaltet die ausführlichen Inhaltselemente des Auftragsvertrags als Tatbericht aufgrund Abs. (3) des Par. 29. des Gesetzes LXXVIII aus dem Jahr 2017 über die Tätigkeit der Rechtsanwälte. Der Beauftragte ist mit dem im Rechtsanwalt-Gesetz bestimmten Wirkungskreis berechtigt, vorzugehen, und im Rahmen des Auftrags statt und im Namen der Parteien Rechtserklärungen abzugeben und anzunehmen. Der vorgehende Rechtsanwalt nimmt den Auftrag und die Vollmacht mit der Gegenzeichnung dieses Vertrags an.

13.) Szerződő felek megállapodnak, hogy jelen szerződés csak a felek kölcsönös, egybehangzó akaratával és a jelen szerződésre vonatkozó alakisági követelmények betartásával, írásban módosítható.

13.) Die Vertragspartner vereinbaren, dass dieser Vertrag nur mit dem gegenseitigen, übereinstimmenden Willen der Parteien und mit der Einhaltung der formalen Anforderungen bezüglich dieses Vertrags schriftlich geändert werden kann.

14.) Jelen szerződés 1-14. pontokból, 8 számozott oldalból áll, 6 eredeti példányban, magyar nyelven készült.

14.) Dieser Vertrag besteht aus den Punkten 1-14, aus 8 nummerierten Seiten, er wurde in 6 Originalexemplaren in ungarischer Sprache verfasst.

Jelen szerződést a szerződő felek átolvasták, megértették és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, helybenhagyólag aláírták. *Die Parteien haben den vorliegenden Vertrag durchgelesen, verstanden und unterzeichnen jenes eigenhändig, als ihrem Willen in allem entsprechenden.*

Kelt, Hegyeshalom, 2025. június 3. den 03.06.2025.



**HEKA Hegyeshalmi Kavicsbánya
Zártkörűen Működő Részvénytársaság**
képv./vertr. durch Florian Ott és Dr. Johannes Wolfgang Daul
Átadó/Übergeber




**Hegyeshalom Nagyközségi Önkormányzat
Selbstverwaltung der Großgemeinde Hegyeshalom**
Képv./vertr. durch Szóke László polgármester/Bürgermeister
Átvevő/Übernehmer

Alulírott Dr. Lascsik Ágoston Gusztáv 9200 Mosonmagyaróvár, Régi Vámház tér 12. szám alatti székhelyen működő ügyvéd (KASZ: 36064378) Mosonmagyaróváron, 2025. június 3. napján jelen okiratot elkészítettem és ellenjegyzem. *Unterzeichneter Dr. LASCSIK Ágoston Rechtsanwalt mit dem Sitz H-9200 Mosonmagyaróvár, Régi Vámház tér 12. (Registrierungsnummer bei der Rechtsanwaltskammer: 36064378) habe ich diese Urkunde angefertigt und ich zeichne sie in Mosonmagyaróvár, am 03.06. 2025 gegen.*



Dr. LASCSIK Ágoston Gusztáv ügyvéd/Rechtsanwalt

